**Додаток № 5**

**ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ВІДШКОДУВАННЯ ВИТРАТ НА ПОСЛУГИ ПРИСЯЖНОГО ПИСЬМОВОГО ПЕРЕКЛАДУ**

У проекті **«Гостинне Опольське – Підтримка соціальної інтеграції громадян третіх країн»**, фінансованого з Програми Регіонального Фонду «Європейські фонди для Опольського 2021-2027» (ФЕОП)

**§ 1**

**Умови участі**

1. Відшкодуванням витрат на присяжний письмовий переклад може скористатися повнолітня особа, яка подала заяву про участь у проекті (Додаток 1a), або один з батьків/законний опікун, який подав заяву про участь у проекті від імені неповнолітньої дитини/підопічного (Додаток 1b) разом зі згодою на обробку персональних даних та пред'явив документи, що підтверджують дані, викладені в заяві, в тому числі виконання умов, зазначених у § 2, п. I Правил набору та участі у Проекті.*
2. **Декларація про прийняття до проекту повинна бути заповнена не пізніше дати виставлення фактури/рахунку. УВАГА!!! Фактура/рахунок повина містити номер реєстру.** Шаблони декларацій про зарахування до проекту разом зі згодою на обробку персональних даних додаються як Додатки 1a, 1б до Правил набору та участі у проекті.
3. Відшкодування може покривати витрати на послуги присяжного письмового перекладу, якщо переклад **документів на польську мову** необхідний у питаннях трудового права, легалізації перебування, сімейного права, правил польського судочинства, адміністративного судочинства.

* Особи, які займаються підприємницькою діяльністю, звільняються від відшкодування витрат на послуги письмового присяжного перекладу, якщо документи, що перекладаються, пов'язані з підприємницькою діяльністю.

4. У випадку присяжного письмового перекладу для дитини, особа, яка підписує заяву про прийняття до проекту, зобов'язана пред'явити документ, що підтверджує, що вона є батьком/законним опікуном дитини/підопічного, від імені якого вона підписує заяву.

5. Для отримання відшкодування учасник проекту або один з батьків/законний представник має заповнити заяву на відшкодування витрат на послуги присяжного перекладу, зразок якої наведено у Додатку № 5.1 до цих Правил. Подання заяви не означає надання відшкодування.

6. **Заяви з необхідними додатками для відшкодування вартості послуг присяжного перекладу подаються до головного офісу Центру інтеграції іноземців в Ополе, Damrota 7, безперервно кілька разів, поки не будуть вичерпані наявні кошти.** Повернення коштів здійснюється в порядку живої черги.

7. Один і той самий рахунок/фактура та документ з одним і тим самим номером реєстру не може бути відшкодований більше одного разу.

8. Батьки/законні опікуни можуть отримати відшкодування за завірені послуги перекладу для кількох дітей/подопічних. **Загальна сума відшкодування в рамках проекту на одну особу, на яку поширюється відшкодування, не може перевищувати 1500 злотих брутто**, але відшкодування не може перевищувати суму, що випливає з фактури/рахунку з ПДВ. **Період реалізації проекту: 01.10.2023-30.09.2025.**

9. Якщо фактура/рахунок перевищує суму, зазначену в пункті 8, учасник проекту та один з батьків/законний опікун у разі надання послуг присяжного письмового перекладу для дитини/опікуна несуть решту витрат на послуги присяжного письмового перекладу відповідно до тарифів, встановлених виконавцем послуг.

**§ 2**

**Умови оплати**

1. Послуга присяжного перекладу надається у формі відшкодування витрат на підставі фактури/рахунку, оплаченої учасником проекту або батьками/законними представниками, які подають запит на відшкодування витрат.

2. Для того, щоб отримати відшкодування, учасник проекту або батьки/законні опікуни дитини повинні надати наступні документи:

1) Заповнену заяву про відшкодування витрат на послуги присяжного письмового перекладу. Зразок заяви міститься у Додатку № 5.1 до цих Правил (також доступний у офісі Центру інтеграції іноземців). Заява стосується лише однієї особи. Якщо батьки/опікуни мають намір перекладати документи для себе та своїх дітей, вони повинні подати заяви на кожну особу окремо.

2) Заява до заяви про відшкодування витрат на послуги присяжного перекладача. Зразок заяви наведено в Додатку 5.2 до цих Правил.

3) Копія іменної фактури/рахунку (оригінал для перевірки), виставленого учаснику проекту або одному з батьків/опікунів, який подав заявку на відшкодування вартості послуг засвідченого перекладу. У змісті фактури/рахунку має бути зазначено ім'я та прізвище учасника проекту або дитини/опікуна, на якого він поширюється, а також номер реєстру перекладених документів, дата виписки фактури/рахунку не може бути раніше дати, зазначеної в декларації про приєднання до проекту.

4) Підтвердження оплати: у випадку безготівкової оплати - банківська виписка; у випадку готівкової оплати - підтвердження оплати (квитанція) або підтвердження оплати на фактурі/рахунку (до сплати 0.00 або "сплачено повністю"). Платежі (у тому числі авансові платежі) не повинні сплачуватися особою, яка подає заяву про відшкодування вартості послуг засвідченого перекладу.

5) Одна фактура/рахунок, що покриває сертифіковану послугу перекладу для двох або більше осіб, не є прийнятною.

6) Оригінали перекладених документів до перегляду в цілі перевіркі документів.

3. Документи, згадані в пункті 2, повинні бути доставлені до Центру інтеграції іноземців в Ополі, вул. Дамрота 7, **не пізніше 10 робочих днів від дати виставлення фактури/рахунку за послугу присяжного письмового перекладу**.

4. Відшкодування буде здійснено протягом 14 робочих днів з дня подання заяви з усіма належними документами, зазначеними в пункті 2, на номер банківського рахунку, вказаний у заяві про відшкодування витрат на послуги присяжного письмового перекладу.

5. Остаточне рішення про відшкодування витрат на послуги присяжного письмового перекладу приймає керівник Центру інтеграції іноземців або призначений ним працівник ЦІІ.

**§ 3**

**Заключні положення**

1. Воєводське управління праці в Ополі залишає за собою право вносити зміни до цього Регламенту, зокрема у разі необхідності цих Правил, зокрема у разі необхідності у зв'язку зі змінами в правилах реалізації Проекту, а також у разі письмового розпорядження про внесення конкретних змін з боку Міністерства фондів і регіональної політики або інших органів, уповноважених контролювати реалізацію Проекту.
2. Будь-які зміни будуть опубліковані на веб-сайті https://wupopole.praca.gov.pl/ у вкладці "Urząd" і набудуть чинності з дати їх публікації, якщо не зазначено інше.
3. У разі прийняття рішення Міністром фінансів та регіональної політики або іншими уповноваженими органами про припинення/зупинення Проекту, Воєводське управління праці в Ополі залишає за собою право скоротити термін реалізації або зупинити Проект.

Додатки:

5.1 Зразок заяви про відшкодування витрат на послуги присяжного письмового перекладу

5.2 Згода до заяви про відшкодування витрат на послуги присяжного письмового перекладача